

About the Artist

...what remains for life...

Iris Mirjam Behnke (1972) works as a freelance choreographer and dancer, principally in the Munich area. She completed studies in dance and theology at the Wesley Institute for Ministry and the Arts and went from there to the Iwanson School for Dance Education in Munich. She is one of the few artists in Germany to bring Christian subject matter into the genre dance theatre.

Amongst her larger scale productions are the dance theatre pieces »Keep Breathing« and also »mariengesänge« [»mariensongs«] at the Church General Conferences in Munich and Dresden and, since November 2011, »...was zum Leben übrig bleibt ...« [»...what remains for life ...«]. At the time being she works on the dance theatre production, »Misa Criolla«. www.mirjams-tanz.de

Ms Behnke, you came to dance considerably late – only in your mid-twenties you started taking up dancing professionally...

That's true. I remember wanting to dance from the age of four. My first choreographies were tried out with my little brother in the living room. If it had been possible, I would have trained in dancing from the beginning. But becoming a dancer as a Christian was completely absurd in the 1970s. For my mother and grandmother, the image of dance was deeply connected with sin and lust. As a child I therefore stepped aside into artistic gymnastics and later attended dance courses whenever they were within reach for me and outside the veto range of my parents.

So I finished school, studied, worked and was very rational keeping this wish inside. One year after my mother had passed away, it came back and I risked approaching dance seriously.

In the following months in which I prayed about studies in contemporary dance, a fierce battle raged in me day and night: on one side this powerful longing to dance, but, on the other, an equally strong fear that something so wonderfully beautiful, which I indeed even "ENJOYED so much", could not possibly be in harmony with God's will. But he did confirm this way clearly. Yet, for my own sake, I also wanted to examine the Bible's attitude to the subject of art and dance.

You finally studied dance at the Wesley Institute for Ministry and Arts in Australia. What fascinated you most?

This university wants to train artists who are Christians and who then are also equipped to enrich churches with their art. In the dance department, besides teaching the various styles of contemporary dance and ballet as well as choreography and production technique, great value was attached, as mentioned, to theological studies (Bible

Über die Künstlerin

...was zum Leben übrig bleibt...

Iris Mirjam Behnke (1972) arbeitet freiberuflich als Choreographin und Tänzerin vorwiegend im Raum München. Sie hat in Sydney das Studium in Tanz und Theologie am Wesley Institute for Ministry and the Arts abgeschlossen und anschließend die Iwanson-Schule für Tanzpädagogik in München besucht. Sie ist eine der wenigen Künstlerinnen in Deutschland, die sich im Genre Tanztheater mit christlichen Themen beschäftigt.

Zu ihren größeren Produktionen gehören die Tanztheater »Keep Breathing« sowie die »mariengesänge« auf den Kirchentagen in München und in Dresden und seit November 2011 »...was zum Leben übrig bleibt...«. Aktuell erarbeitet sie die Tanztheaterproduktion »Misa Criolla«. www.mirjams-tanz.de

Frau Behnke, Sie kamen verhältnismäßig spät zum Tanz – mit Mitte zwanzig begannen Sie ein Tanzstudium...

Das stimmt. Ich erinnere mich, daß ich seit meinem vierten Lebensjahr tanzen wollte. Meine ersten Choreographien erprobte ich mit meinem kleinen Bruder im Wohnzimmer. Wäre es möglich gewesen, hätte ich von Anfang an eine tänzerische Ausbildung gemacht. Doch als Christin Tänzerin werden? Dieser Gedanke war in den 70er Jahren völlig absurd. Für meine Mutter und Großmutter bedeutete Tanz automatisch ein Leben in Sünde und sexueller Zügellosigkeit. So wich ich als Kind aufs Kunstturnen aus, und belegte später Tanzkurse, wo immer sie mir in Reichweite waren und außerhalb der Verbotszone meiner Eltern lagen.

Ich schloss die Schule ab, studierte, arbeitete und behielt die Sehnsucht zu tanzen in meinem Herz. Ein Jahr nach dem Tod meiner Mutter habe ich mich ernsthaft an den Tanz gewagt.

In den Monaten, die ich über ein Studium von zeitgenössischem Tanz betete, tobte Tag und Nacht in mir ein heftiger Kampf, auf der einen Seite diese unheimlich starke Sehnsucht zu tanzen, aber auf der anderen Seite, genauso starke Angst, dass so etwas Wunderschönes, was mir so viel „SPAß“ macht, völlig unmöglich mit Gottes Wille in Einklang stehen könne. Doch Er bestätigte diesen Weg sehr eindringlich. Jedoch um meiner selbst Willen wollte ich mich damit auseinandersetzen, wie die Bibel zum Thema Kunst im Allgemeinen und Tanz im Speziellen steht.

Sie studierten schließlich Tanz am Wesley Institute for Ministry and Arts in Australien. Was hat Sie an der Ausbildung am meisten fasziniert?

Diese Universität möchte Künstler ausbilden, die Christen sind und dann auch in der Lage sind mit ihrer Kunst

College). As a result of the non-denominational training, I received a new, wider view of God.

I also discovered that precisely in the area of dance theatre it is a matter of a total work of art, where lighting, space, props, sound... are equally important. Here further gifts, which in the past I had time and again made part of my life, came into play, like artistic design and remaining in conversation with God during a development process and not to be satisfied until everything fits together: seeking truth which touches deeply and comforts those I want to present something.

Fitting together like the way I experience God, but also fitting together like the way I perceive my life and the life of the people around me.

This often is a huge tension. And it does not necessarily have to be resolved, unless it happens as the process unfolds. The artistic process and the representation in itself are already prayers, bringing the issues before God. And it is exciting, when in this time he shows new connections and answers, coming from old or new questions.

Is dance theatre worship for you?

Hmmm ... the word Worship is pretty much loaded with preconceptions, isn't it? I do not wish to limit myself in the choice of subject and the style of presentation. It is precious to glorify Jesus through art. But that is not the whole picture. Some people expect the beautiful and splendid to be displayed only. But if that was all we say, it would be Christian propaganda. We do not live in a perfect world. As Christians we also have accidents, experience setbacks... Many psalm prayers in the Bible are bitter complaints. As a Christian, however, I know Jesus comes with his life and glory into our hopeless situations. God is greater than our suffering. Worship furthermore means to love God in all aspects of my existence and to hold onto him, to live before and in him.

What can we then picture under the name Christian dance theatre?

The themes of my pieces are also interpreted by other choreographers. I therefore do not name it "Christian" dance theatre – the main difference I would say is the underlying world view. Here you find, of course, that there is the central faith in the midst of all suffering there is a loving God; you find the hope our difficulties are not the end, but in all things we are embedded in the presence of his loving kindness.

Kirchengemeinden zu bereichern. In der Fachrichtung Tanz hatte neben dem Unterricht in den verschiedenen Stilen des modernen Tanzes und Ballet, sowie Choreographie und Produktionstechnik eben gerade das Theologiestudium (Bibelschule) einen großen Stellenwert. Durch die überkonfessionelle Ausbildung habe ich einen neuen, weiteren Blick auf Gott bekommen.

Ich entdeckte auch, daß gerade im Bereich Tanztheater es um das Gesamtkunstwerk des Stückes geht, bei dem Licht, Räumlichkeiten, Requisiten, Sound eine gleich wichtige Rolle spielen. Da kamen dann weitere Gaben, die ich in meinem Leben zuvor immer wieder leben konnte, ins Spiel, wie künstlerische Gestaltung und auch im kreativen Entwicklungsprozess im Gespräch mit Gott zu bleiben und mich nicht zufrieden zu geben, bis es sich stimmig anfühlte, Wahrheit zu suchen, die den Menschen, den ich beschenken wollte, tief berührt und tröstet.

Stimmig, so wie ich an Gott glaube, Gott erlebe, aber auch stimmig, wie ich mein Leben und das Leben der Menschen um mich herum wahrnehme. Und darin liegt oft eine unheimlich große Spannung. Die muss ich auch gar nicht auflösen, es sei denn es ergibt sich im Prozess. Die Darstellung an sich ist ja schon ein Gebet, ein Hinhalten der Situation zu Gott. Wenn Gott dabei neue Verbindungen und Antworten schenkt, auf alte oder neue Fragen, ist das eine ganz tiefe Freude.



© Paul Yates - www.paulYates.com

Ist Tanztheater für Sie Anbetung?

Hmmm ... Anbetung ist ein etwas vorbelasteter Begriff. Ich möchte mich in der Themenwahl und der Art der Darstellung nicht einschränken lassen. Es ist gut, wenn Jesus mit meiner Kunst verherrlicht wird. Manche Leute erwarten jedoch, dass nur das Schöne und Herrliche gezeigt wird. Aber wenn das alles ist, was wir zu sagen haben, wäre es für mich christliche Propaganda. Wir leben nicht in einer heilen Welt, auch Christen haben Unfälle, erleiden Niederlagen. Viele Psalmgebete in der Bibel sind schwere Anklagen. Als Christin weiß ich aber, dass Jesus mit seiner Liebe und Herrlichkeit in unsere aussichtslosen Situationen hinein kommt. Gott ist größer als unser Leid. Anbetung heißt doch auch, in allen Aspekten meines Daseins Gott zu lieben und an ihm festzuhalten, vor und in ihm zu leben.

Was dürfen wir uns dann unter christlichem Tanztheater vorstellen?

Die Themen meiner Stücke interpretieren auch andere Choreographen. Von daher würde ich es nicht „christliches“ Tanztheater nennen - der Hauptunterschied liegt



My prayer is to create an open space in which Jesus can touch those watching and those participating.

Where I myself risk being honest and get to the bottom of battles and failures without embellishing the picture, it is more likely that others will have the courage, as a first step, to be open to themselves.

In this way it is sharing what moves me with the audience, painting or dancing pictures of a heartfelt, and sometimes painfully honest relationship with Jesus.

It often happens that art opens up areas of our soul we were previously not so conscious of. What we see is associated with our own life-events and experiences.

You personally went through a difficult time: some years ago you were diagnosed with rheumatoid polyarthritis, a chronic inflammatory illness of the joints.

The diagnosis caught me completely unprepared in 2006, that's true. The pain, but above all the hopelessness threatened to overwhelm me. I was in deep despair about what to do with life now and I constantly asked God: "What were the studies in Australia for? What use is all that to me, now that I can no longer dance?"

How did you find your way back out of that?

During this time, I came to know Jesus in a different way again. All the years, I had worked very much and very hard: teaching, continuously training myself etc. But in all this I had lost confidence to realise my own ideas as larger scale dance theatre. I always had to become better and train harder.

Through the illness, I was now all the more dependent on Jesus. I noticed how little I can achieve alone, and how much I need him. When I was despaired especially deeply and helpless, again I laid everything before Jesus and came to see: even if I do not see any way forward and have no more strength, Jesus is here, and I am secure in him. I experienced how my condition and pain ultimately do nothing to alter the fact that God is good and friendly and that his love and holiness permeate and carry all the misery of the world (including my own small portion) – the level of truth deeper, so to speak, than what we can perceive and understand with our five senses.

Since then I have had peace about the illness. There is still frequent pain and I am limited in many ways, but the medication is now well balanced. I am thankful for wonderful friends and doctors who have supported me so firmly during this time. But the illness did bring me to the point of opening myself for choreography and the development of full-length dance theatre productions again. »You can still dance so far«, I said to myself. »If you don't make a whole production now, it will soon no longer be possible at all.«

wohl in der Weltanschauung.

Da ist ja der Glaube, dass es in allem Leid einen liebenden Gott gibt zentral; da ist die Hoffnung, dass unsere Schwierigkeiten nicht das Ende sind, sondern wir in allem eingebettet sind in seine gütige Gegenwart.

Mein Gebet ist es, mit den Stücken einen offenen Raum zu schaffen, in dem Jesus die Zuschauer und die Teilnehmenden berühren kann.

Da, wo ich selbst es wage, ehrlich zu sein, Kämpfe und Versagen ohne Beschönigung auf den Grund zu gehen, haben auch die Zuschauer eher den Mut, offen zunächst zu sich selbst zu sein. So teile ich, das was mich bewegt, mit den Zuschauern, male bzw. tanze Bilder von einer in-nigen, manchmal auch schmerzhaft ehrlichen Beziehung zu Gott.

Oft kommt es ja vor, dass Kunst Bereiche unserer Seele öffnet, die uns vorher gar nicht so bewusst waren. Das Gesehene wird mit den eigenen Erlebnissen und Erfahrungen assoziiert.

Sie sind vor einigen Jahren selbst durch eine schwere Zeit gegangen: Bei Ihnen wurde chronische Polyarthritis festgestellt, eine entzündliche Erkrankung der Gelenke.

Die Diagnose erwischte mich 2006 eiskalt, das stimmt. Die Schmerzen, aber vor allem die Hoffnungslosigkeit setzten mir zu. Ich war sehr verzweifelt, wie ich mein Leben damit weitergestalten kann und fragte Gott: »Wozu das Studium in Australien? Was nützt mir das alles jetzt, wo ich nicht mehr tanzen kann?«

Wie fanden Sie da wieder heraus?

In dieser Zeit habe ich Jesus noch einmal ganz anders kennen gelernt. Ich hatte die ganze Zeit sehr viel und hart gearbeitet: unterrichtet, selbst immer weiter trainiert usw. Dabei hatte ich mich nicht mehr getraut, meine eigenen Ideen in größere Tanztheater umzusetzen.

Durch die Krankheit war ich nun umso mehr ganz auf Jesus geworfen. Ich merkte, wie wenig ich alleine ausrichten kann und wie sehr ich ihn brauche. Wenn ich besonders verzweifelt war und in meiner Hilflosigkeit wieder alles vor Jesus gebracht hatte, spürte ich: Auch wenn ich jetzt nicht weiter weiß und keine Kraft mehr habe, ist Jesus hier und ich in ihm geborgen. Ich erlebte, dass mein Zustand und meine Schmerzen letztendlich nichts daran ändern, dass Gott gut und freundlich ist und seine Liebe und Heiligkeit alles Elend der Welt (auch mein kleines eigenes) durchdringen und tragen. Das ist eine tiefer liegende Wahrheit, als das was wir mit unseren fünf Sinnen wahrnehmen und verstehen können.

There are now a few things my body cannot do any more and which I used to enjoy a lot, but now I feel much better when being able to dance daily than with activities involving little movement.

Your new dance theatre piece, »...was zum Leben übrig bleibt ...« [»...what remains for life...«], deals with a difficult topic: what mark have the shadows of past wars left on our society? Not easily digestible – why did you take up this material?

Here different things coincided. While studying in Australia, for the first time I was conscious of myself being German in a foreign country. Often prejudices were thrown into my face and many a bad joke going as far as people calling me »Hitler's offspring« or greeting me with the Nazi salute.

One day, my dance group danced in a nursing-home for concentration camp survivors. I had thought about some words so to say as a representative of our country, a plea for forgiveness. Verbally and in dance. Only shortly before



© Paul Yates - www.paulYates.com

the performance, I was informed this was not desired after all by those responsible for the event.

So I danced the other dances along with the others in front of these concentration camp survivors without being allowed to say anything. This agitated me and occupied my thoughts for a long time.

How did you deal with this?

Half a year later, we were dancing prayers for the nations in a seminar. Each person was to choose a country and to embody it, and I chose Germany. During the ensuing dance, I broke down completely under the German burden felt in that moment. The other participants through their dance expressed reconciliation of the nations to me. In the following discussion, an Israeli dancer said: »I hold nothing against you and the Germans as a people«. A very intensive moment. This was then the beginning of my involvement with the subject matter of guilt and traumata and the effects on later generations.

Seitdem habe ich Frieden mit der Krankheit. Ich leide noch oft unter Schmerzen und bin auch in vielem eingeschränkt, aber von den Medikamenten her sehr gut eingestellt.

Ich bin dankbar für wundervolle Freunde und Ärzte, die mich in dieser Zeit sehr unterstützt haben. Die Krankheit brachte mich jedoch auch an den Punkt, mich wieder auf Choreographie und Entwicklung von abendfüllenden Tanztheater-Produktionen einzulassen. »Noch kannst du tanzen«, sagte ich mir. »Wenn du jetzt keine ganze Produktion machst, wird es bald nicht mehr gehen.« Mein Körper kann nun einiges nicht mehr tun, was mir vorher viel Spaß gemacht hat, dennoch geht es mir wesentlich besser, wenn ich täglich tanzen kann, als bei Tätigkeiten mit geringem Bewegungsumfang.

Ihr neues Tanztheater »...was zum Leben übrig bleibt ...« behandelt ein brisantes Thema: Wie prägen die Schatten vergangener Kriege unsere Gesellschaft? Keine einfache Kost. – Warum beschäftigt Sie dieser Stoff?

Da kamen verschiedene Dinge zusammen. Als ich in Australien studierte, habe ich mich zum ersten Mal bewusst als Deutsche im Ausland wahrgenommen. Mir schlugen viele Vorurteile entgegen und manch schlechter Witz.

Bis dahin, dass mich Menschen als »Nachkommin von Hitler« betitelten oder mich mit dem Hitlergruß grüßten. Eines Tages sollte meine Tanzgruppe in einem Altenwohnheim für KZ-Überlebende auftreten. Ich hatte mir einige Worte überlegt, die ich vortragen wollte, sozusagen als Repräsentant für unser Land, eine Bitte um Verzeihung. Verbal und auch über einen Tanz. Unmittelbar vor dem Auftritt wurde mir mitgeteilt, dass dies von den Verantwortlichen der Veranstaltung doch nicht gewünscht war. So tanzte ich die übrigen Tänze mit den anderen zusammen vor diesen KZ-Überlebenden, ohne etwas sagen zu können. Das hat mich lange beschäftigt und sehr aufgewühlt.

Wie sind Sie damit umgegangen?

Ein halbes Jahr später tanzten wir in einem Seminar ein Gebet für die Nationen. Jeder sollte sich ein Land aussuchen, das er verkörperte und ich wählte Deutschland. Während des anschließenden Tanzes bin ich regelrecht zusammengebrochen unter der deutschen Last, die ich in diesem Augenblick spürte. Die anderen Teilnehmer haben mir durch den Tanz Versöhnung der Länder ausgedrückt. Im anschließenden Gespräch sagte eine israelische Tänzerin: »Ich trage dir und den Deutschen als Volk nichts nach.« Ein unglaublich intensiver Moment. Das war wohl der Anfang für mich, mich mit dem Thema Schuld und Traumata und der Auswirkung auf spätere Generationen auseinanderzusetzen.

... was zum Leben übrig bleibt ...

Tanztheater über die Nachwirkungen des Nationalsozialismus und Zweiten Weltkrieges auf die nachfolgenden Generationen.

Konzept, Choreographie, Tanz: **Iris Mirjam Behnke** Tanzdramaturgie: **Mirjam Strauch** Audiodesign: **Cornelius Pöpel**



Mit freundlicher Unterstützung von



und TSV München Ost



Fotografen: Toni Anglotti © und Bundesarchiv, Bild 183-574150, Heinscher ©, Grafik: Julia Patschorke ©

In what way?

Back in Germany, I researched a lot on the Holocaust, the war children generation, the resistance etc. I read studies on the passing down of the traumata experienced and of the national-socialist upbringing to children and grandchildren.

The individual guilt for the brutal deaths of millions of people in concentration camps is still often taboo.

In Germany, we live in a society bearing the scars of two world wars. The past is the legacy that is passed on to later generations. As time went on, however, it became clear to me that the other countries did not come out of World War II with untarnished reputations. Pointing to a scapegoat is easier than asking penetrating questions about oneself.

Yes, and I discovered many of my difficulties and fears also resulted in the experiences of my parents and grandparents. Both my mother and my father were refugee children then aged three and four. They were too small at the time to be able later to put their experiences into words. And being their children we didn't want to listen to anything they had to say about the post-war period. Nevertheless, this atmosphere of fear accompanied and impressed itself on us. I am thankful for what I could learn about this in the recent years and for many experiences of healing.

However, I do not have any intentions of making political statements with this dance theatre piece and its abstract means of representation. My focus is on the individual person and his own personal history – what he is carrying around within himself and how he lives and deals with it.

And here it is of no importance what his nationality is.

How can we imagine this dance theatre?

When grappling with the aftermath of the National Socialism and the World War II, I had this image of time periods being intricately interwoven with each other.

...what remains for life... are impressions, abstract imagery depicting hidden atmospheres and inner connections. Past, present and future are blurring into each other. The viewer also doesn't know anymore in which time period he just happens to be. And after all it doesn't really matter.

Lying on the black carpet I draw contours of corpses which are the contours of my own body – until the whole floor is covered with drawings – drawings that at the same time are smeared through the movements. Something died. There are the victims of the past – death through countless unatoned crimes. Within those who have survived there is the memory of the dead. And inside them something has died too. No matter which group I belong to, perpetrators, victims or both – no matter to which ge-

Inwiefern?

Zurück in Deutschland recherchierte ich viel über den Holocaust und auch die Kriegskindergeneration usw. Ich las Studien über die Weitergabe der erlebten Traumata und der nationalsozialistischen Erziehung auf Kinder und Enkelkinder.

Die individuelle Schuld am grausamen Tod von Millionen Menschen in Konzentrationslagern ist oft noch ein Tabu. Wir leben in Deutschland in einer von zwei Weltkriegen geprägten Gesellschaft. Die Vergangenheit ist das Erbe, das an spätere Generationen weitergegeben wird. Allerdings wurde mir mit der Zeit deutlich, dass auch die anderen Länder nicht mit weißer Weste aus dem Zweiten Weltkrieg hervorgegangen sind. Es ist einfacher, einen Schuldigen zu präsentieren als sich selbst zu hinterfragen.

Ja, und ich stellte fest, daß viele meiner Schwierigkeiten und Ängste eben auch durch die Erfahrungen meiner Eltern und Großeltern herrührten. Sowohl meine Mutter, als auch mein Vater waren Flüchtlingskinder, damals drei- und vierjährig. Sie waren zu klein, um später das Erlebte in Worte fassen zu können. Und das, was sie von der Nachkriegszeit erzählen konnten, wollten wir Kinder gar nicht hören. Trotzdem hat uns dieses Klima der Angst begleitet und geprägt. Ich bin dankbar für das, was ich in den vergangenen Jahren darüber erfahren konnte, um darin auch Heilung zu erleben.

Nun habe ich mit diesem Tanztheater und seiner abstrakten Darstellungsweise allerdings nicht die Absicht, politische Aussagen zu machen. Mir geht es um den individuellen Menschen und seine persönliche Geschichte – was er selbst mit sich trägt, wie er damit lebt und umgeht. Und da spielt es keine Rolle, welche Nationalität er hat.

Was können wir uns unter diesem Tanztheater vorstellen?

Während der Auseinandersetzung mit den Auswirkungen des Nationalsozialismus und zweiten Weltkrieges entstand in mir ein Bild einer engen Verwobenheit der Zeitphasen.

...was zum Leben übrig bleibt... sind Impressionen. Abstrakte Bilder, die die verborgenen Stimmungen und inneren Zusammenhänge widerspiegeln. Vergangenheit, Gegenwart und Zukunft verschwimmen ineinander. Auch der Zuschauer weiß nicht mehr, in welcher Zeitphase er sich befindet. Es ist letzten Endes auch nicht wichtig.

Auf dem schwarzen Boden liegend zeichne ich die Umrisse von Leichen, die die Umrisse meines eigenen Körpers sind – bis der ganze Boden dicht übersät ist mit Figuren, die während des Zeichnens bereits wieder verwischen. Etwas ist gestorben.

Da sind die Opfer der Vergangenheit, der Tod durch zahllose, ungesühnte Verbrechen.

neration – escaping from this past and the decay is almost impossible.

The speed increases from a playful meditative mood towards obsessive and compulsive drawing to the point of total exhaustion.

Yet this brings no relief, and is just a quick grasp for breath before being pulled into the next haunting nightmare – trying in vain to wipe away the shapes on the floor and trying to escape.

The sound also changes often between everyday street noises, silence, fast palpitation and recurring sounds of war such as machine gun fire, air attack, striking bombs.

Yet after each nightmare the attitude towards self, and therefore the movements, become less aggressive, even gentle. Into the last silence soft rain starts falling, eventually growing into a torrential downpour soaked up with every cell of the body. This causes an inner transformation, through which the movements become soft and flowing.

There is a focus in the different ways of dealing with ones legacy such as wistful remembrance, becoming bitter, repressing, and reflecting.

But finally also surrendering, receiving grace and forgiveness. Being washed clean, experiencing healing and passing it on.

This final part to me is a danced prayer for grace and inner healing. What is whole prays for the broken, the present for the past and the Holy Spirit intercedes for our inmost being.

Da ist aber auch in denen, die überlebt haben, die Erinnerung an die Verstorbenen. Und in den Überlebenden selbst ist etwas gestorben. Egal welcher Gruppe ich angehöre, Täter, Opfer oder beides – egal welcher Generation ich angehöre – ein Fliehen vor dieser Vergangenheit und dem Verderben ist kaum möglich.

Die Geschwindigkeit steigert sich vom spielerisch Meditativen, zum Obsessiven, bis hin zur totalen Erschöpfung. Die bringt jedoch keine wirkliche Ruhe, sondern ist nur ein kurzes Luftschnappen vor einem erneuten hinein gesogen werden in die Alpträume – ein vergeblicher Versuch des Wegwischens der Umrisse, diesem wiederkehrenden Albtraum zu entrinnen.

Der Sound unterstreicht diese Zustände und wechselt häufig zwischen alltäglichen Straßengeräuschen, Stille, heftigem Herzklopfen und Kriegsgeschrei, wie Maschinengewehrsalven, Fliegerangriffen, Bombeneinschlägen.

Dennoch wird der Umgang mit sich selbst, werden die Bewegungen nach jedem neuen Alptraum weniger aggressiv, bis gegen Ende eine gewisse Zärtlichkeit entsteht. In der letzten Ruhephase setzt sanfter Regen ein, erst behutsam, dann sich schließlich zu einem wahren Sturzbach verdichtend, der mit jeder Pore aufgesogen wird. Dadurch findet eine innerliche Transformation statt, die die Bewegungen weich und fließend werden lässt.

Mir wurden die verschiedenen Möglichkeiten des Umgangs mit dem eigenen Erbe wichtig: wehmütiges gedenken, verbittern, verdrängen, ablegen wollen aber auch letzten Endes kapitulieren, empfangen von Gnade und Vergebung. Rein gewaschen werden. Heilung erleben und weitergeben.

Dieser finale Abschnitt ist für mich ein getanztes Gebet um Gnade und innere Heilung. Das Heile betet für das Unheile, die Gegenwart für die Vergangenheit und der Heilige Geist tritt für unser Inneres ein.

The interview was conducted by Silke Hampp for the magazine Entscheidung 1/12. (We have printed an extended version and are grateful for the permission to reprint material.)

Das Interview führte SILKE HAMPP – Redaktionsleiterin der Zeitschrift Entscheidung (Wir haben eine überarbeitete Form abgedruckt und danken für die Abdruckerlaubnis)